

# ВWT накопительный бак для установок обратного осмоса

объем бака: 7л, 11л, 19л



Инструкция по монтажу и эксплуатации (RU)

For You and Planet Blue.

**BWT**  
BEST WATER TECHNOLOGY

Большое спасибо за доверие,  
которое вы оказали нам, купив  
оборудование BWT.



Оглавление

Стр. 3

<b>Глава 1: Введение и безопасность</b> .....	<b>3</b>
1.1 Сокращения и предметный указатель .....	3
1.2 Объем поставки .....	4
1.3 Производитель .....	4
1.4 Общие комментарии .....	4
1.5 Эксплуатация и безопасность .....	5
1.6 Описание функционирования .....	5
<b>Глава 2: Сборка и установка</b> .....	<b>6</b>
2.1 Схема установки .....	6
2.2 Предварительные условия установки .....	6
2.3 Порядок сборки .....	6
<b>Глава 3: Поиск неисправностей</b> .....	<b>7</b>
3.1 Диагностика и ремонт неисправностей .....	7
<b>Глава 4: Техобслуживание и сервис</b> .....	<b>7</b>
4.1 Техническое обслуживание и изнашиваемые детали .....	7
4.2 Внешняя чистка корпуса .....	7
4.3 Утилизация и защита окружающей среды .....	7
<b>Глава 5: Технические данные</b> .....	<b>8</b>
5.1 Технические данные накопительных баков BWT 7л, 11л, 19л .....	8
5.2 Документирование предварительно установленного давления воздуха .....	8
<b>СЕ Декларация соответствия</b> .....	<b>9</b>

## 1.1 Сокращения и предметный указатель

### **RO:**

Сокращенно: Обратный осмос.

### **IOM:**

Сокращенно: Руководство по установке и эксплуатации

### **Permeate (Пермеат):**

Как правило обессоленная «чистая вода, произведенная методом обратного осмоса».

Характерным значением является электропроводность в мкСм / см.



**Рис. 1:** BWT Накопительный бак, комплект  
(Пластиковый напорный бак и собранный соединительный  
комплект подключения для чистой воды)



**Рис. 2:** Коннектор для создания давления воздухом на объем  
чистой воды

## 1.2 Объем поставки

3 комплекта накопительных бака состоят из:

**Накопительный бак 7 литров (комплект); Артикул 823204:**

- 1 Пластиковый бак объемом 7 литров
- 2 Шланги и соединительные фитинги, размер соединения 3/8"
- 3 Соединение для чистой воды
- 4 Воздушный клапан, type Schrader (auto)

**Накопительный бак 11 литров (комплект); Артикул 823205:**

- 1 Пластиковый бак объемом 11 литров
- 2 Шланги и соединительные фитинги, размер соединения 3/8"
- 3 Соединение для чистой воды
- 4 Воздушный клапан, type Schrader (auto)

**Накопительный бак 19 литров (комплект); Артикул 823206:**

- 1 Пластиковый бак объемом 19 литров
- 2 Шланги и соединительные фитинги, размер соединения 3/8"
- 3 Соединение для чистой воды
- 4 Воздушный клапан, type Schrader (auto)

## 1.3 Производитель

BWT Комплекты накопительных баков производятся от имени:



**BWT water + more GmbH**

Walter-Simmer-Straße 4

AT-5310 Mondsee

Phone: +43/(0)6232/5011-0

Fax: +43/(0)6232/4058

E-Mail: kundenservice.wm@bwt-group.com

## 1.4 Общие комментарии

Это руководство (IOM) является частью оборудования и должно быть постоянно доступно на месте эксплуатации для всех назначенных сотрудников.

Основным условием безопасной работы является соблюдение всех указанных инструкций по технике безопасности и эксплуатации.

Оборудование должно использоваться только в том случае, если оно работает надлежащим образом и если состояние безопасности является надежным.



**Обратите внимание:** Вся информация и инструкции, содержащиеся в данном Руководстве по установке и эксплуатации, были разработаны с учетом действующих стандартов, правил, предшествующего уровня техники и нашего многолетнего опыта.

Иллюстрации в этой инструкции служат для общего понимания и могут отличаться от реальной конструкции устройства. На основании этого обоснованные претензии не могут быть приняты.

ИОМ защищена авторским правом. Передача руководства третьим лицам, копирование любого вида и формы, в том числе в виде отрывков, а также использование и/или передача содержания не допускаются без письменного согласия производителя. Нарушения обязывают выплатить компенсацию за ущерб. Дальнейшие претензии защищены.

### **BWT исключает любую ответственность за ущерб и косвенные убытки из-за:**

- Несоблюдения инструкций в руководстве;
- Любое использование, не соответствующее целевому назначению;
- Неправильная или ошибочная установка;
- Неправильная первоначальная установка, эксплуатация и техническое обслуживание;
- Использование недопустимых компонентов, а также не оригинальных деталей;
- Отсутствие проверки необходимых работ по сервисному и техническому обслуживанию;
- Повреждения из-за несанкционированной модификации и технических манипуляций.

## **1.5 Эксплуатация и безопасность**

В этом разделе представлен обзор всех важных аспектов эксплуатации и безопасности для безопасной и бесперебойной работы.



**Не используйте!** агрессивные чистящие средства для внешней очистки корпуса!



**Внимание:** никогда не превышайте технические характеристики, указанные на паспортной табличке.

Работы по установке, вводу в эксплуатацию и техобслуживанию/сервисному обслуживанию обязательно должны выполняться квалифицированным и проинструктированным лицом.

## **1.6 Описание функционирования**

### **Сфера применения:**

- Оперативная работа обратного осмоса
- Комплекты накопительных баков для компенсации кратковременных пиковых расходов водопотребления.

### **Описание работы оборудования:**

Накопительный бак может компенсировать все краткосрочные пики потребления чистой воды, которые превышают характеристики пикового потока блока RO. Пермеат (чистая вода) из накопительного бака подается (выдавливается) при помощи давления воздуха который находится внутри бака между внутренней части пластикового корпуса и резиновой диафрагмой. Чистая вода подается по направлению к точке использования без необходимости дополнительной внешней энергии.

Когда давление пермеата падает ниже уставки начального давления установка обратного осмоса BWT (все модификации) начинает производить пермеат для заполнения накопительного бака. Производство пермеата прекращается при достижении заданного давления чистой воды.

### **Настройка противодействия предварительно нагнетаемого воздуха:**

- В ходе пусконаладочных работ необходимо через встроенный ниппель установить давление воздуха в накопительном баке (7 литров, 11 литров, 19 литров) на допустимое давление (бар), см. Технические характеристики (глава 5).



**Рис. 3:** Типы / размеры комплектов накопительных баков BWT: 7л, 11л, 19л



## 2.1 Схема установки



Рис. 4: Схема установки комплектов накопительных баков BWT к потребителю

## 2.2 Предварительные условия установки

### Национальные нормы и правила:

Соблюдайте все необходимые правила установки, общие инструкции и технические характеристики.

### Защита от замерзания и температура окружающей среды:

На месте установки не должно быть низких температур и влияние химикатов, красок, растворителей, паров.

### Качество водопровода

Убедитесь, что водопроводные трубы, контактирующие с опресненной водой, изготовлены из коррозионно-стойкого материала (нержавеющая сталь, пластик).

## 2.3 Порядок сборки

1. Компактную установку обратного осмоса BWT, напр. BWT Bestaqua 14 ROC® необходимо правильно установить в соответствии с руководством по эксплуатации.
2. Установите 8-миллиметровый шланг, входящий в комплект поставки, в выпускной патрубке пермеата и укоротите его до необходимой длины.
3. Подсоедините 8-миллиметровый шланг к комплекту фитингов (ко входу обратного клапана).
4. Соедините накопительный бак к установке потребителя (со стороны потребителя).
5. Установите через ниппель бака необходимое давление воздуха в соответствии с данными таблицы в разделе 5.2.

### 3.1 Диагностика и ремонт неисправностей

Пожалуйста, проверьте давление воздуха в накопительном баке, оно должно быть: 0.35 бар ... 2.0 бар.

**Ошибка: объем пермеата, подаваемый к потребителю, слишком низкий. Возможная причина:**

- Давление воздуха в накопительном баке слишком большое
- Воздушный клапан не герметичен.
- Повышенные или пониженные потребности в потреблении

**Решение:**

- Повышение давления воздуха на входе (макс. 2,0 бар!)
- Замените накопительный бак.
- Обеспечьте напорный бак больший по размеру (объему)

**Ошибка: обратный осмос постоянно включается и выключается. Возможная причина:**

- Утечка на стороне потребления
- Давление воздуха и давление пуска/остановки на установке обратного осмоса неправильно настроены.

**Решение:**

- Проверка возможных протечек
- Проверка давления воздуха и заданного давления пуска/остановки установки обратного осмоса.

### 4.1 Техническое обслуживание и изнашиваемые детали

Если в течение гарантийного периода оборудование работает со сбоями, обратитесь в свою компанию установщику и сообщите тип устройства и заводской номер (см. Технические характеристики или заводскую табличку на баке).

**Заменяйте изнашиваемые детали в указанные интервалы технического обслуживания:**

**Обратите внимание:**



Для обеспечения безупречной работы и оптимального качества воды техническое обслуживание должно выполняться специалистами BWT через регулярные промежутки времени, но не реже одного раза в год.



Каждый интервал технического обслуживания проверяйте, чтобы шланговые соединения и внешняя поверхность устройства не имели повреждений.

**Обслуживание:**

**Техобслуживание:** Общий визуальный осмотр

**Ответственный:** Пользователь

**Интервал:** Ежедневно

**Maintenance work:** Tightness of the hoses at the solenoid valve

**Ответственный:** Пользователь

**Интервал:** Ежедневно

**Техобслуживание:** Настройка давления воздуха на входе в накопительные баки

**Ответственный:** Пользователь / Сервисная служба

**Интервал:** По крайней мере раз в полгода

**Техобслуживание:** Очистка с помощью влажной ткани

**Ответственный:** Пользователь

**Интервал:** По мере необходимости

**Техобслуживание:** Замена накопительного бака с механическими повреждениями

**Ответственный:** Заводская служба поддержки клиентов



Примечание: Для обеспечения надежной продуктивности и удовлетворения требований наших клиентов компания BWT предлагает заключение договора на сервисное обслуживание.

Договор с BWT на обслуживание гарантирует регулярный профессиональный осмотр, в ходе которого все важные компоненты очищаются, проверяются и заменяются изнашиваемые детали.

- Пожалуйста, поинтересуйтесь о наших услугах.

### 4.2 Внешняя чистка корпуса

Очищайте внешние поверхности накопительных баков BWT только влажной тканью и мягкими моющими средствами.

**Используйте без волоконные тряпки !**

**Пожалуйста, не используйте:**

- Отбеливатели, растворители, спирт которые повредят поверхность оборудования.

### 4.3 Утилизация и защита окружающей среды



**Процедура:**

Комплекты накопительных баков BWT состоят из различных материалов, которые необходимо утилизировать должным образом.

Пожалуйста, закажите у производителя услугу для квалифицированной и экологически безопасной утилизации.



Утилизация любых электрических деталей должна производиться только в авторизованных центрах утилизации WEEE (EN 2002/96 / EC).

## 5.1 Технические данные накопительных баков BWT 7л, 11л, 19л

Комплекты накопительных баков BWT				
Название модели / объем бака:		Бак 7 л	Бак 11 л	Бак 19 л
Объем бака для воды	литры	7	11	19
<b>Настройка давления воздуха накопительного бака:</b>				
Стандартное давление воздуха (заводская настройка)	бар	0.35		
Максим. давление предварительно нагнетаемого воздуха	бар	2.0		
<b>Настройка подключения для чистой воды:</b>				
Испытательное давление чистой воды	бар	9.1		
Максимально допустимое рабочее давление	бар	6.0		
<b>Данные по монтажу и эксплуатации:</b>				
Рабочая температура на входе (мин. / макс.)	°C	5 ... 25		
Соединительные шланги воды	дюймы/мм	3/8" - внешняя резьба / 8мм		
Габаритные размеры (диаметр, высота)	мм	200 x 275	245 x 355	275 x 410
Артикул для заказа: (BWT water+more GmbH):		<b>823204</b>	<b>823205</b>	<b>823206</b>

 Примечание: выбор подходящего размера емкости 7 литров, 11 литров или 19 литров осуществляется сервисной службой.



## 5.2 Документирование предварительно установленного давления воздуха

Дата установки:	..... / ..... / .....	<u>Установщик:</u>	
Заказчик			
Размер бака 7л, 11л, 19л:			
<b>Параметр:</b>	<b>Значение, установленное при монтаже:</b>	<b>Описание:</b>	
Давление воздуха в пластиковом баке:	Диапазон давления: 0,35 ... 2,0 бар	Настройка по умолчанию: 0,35 бар	





# Declaration of conformity

EG Konformitätserklärung / Certificat de conformité CE

Conform to the directive:

*Im Sinne der Richtlinie:*

*Conforme à la directive :*

**Pressure equipment directive, Article 3:**

**97/23/EC**

**Product / Produkt / Produit:**

**Pressure tank sets for ROs**

**Type / Bautyp / Type:** Pressure tank kit 7l (Order No. 812851 / Order No. 823204)

Pressure tank kit 11l (Order No. 812852 / Order No. 823205)

Pressure tank kit 19l (Order No. 812853 / Order No. 823206)

***Are developed, designed and produced according to guidelines above, at the entire responsibility of:***

*sind entwickelt, konstruiert und gefertigt in Übereinstimmung mit den oben genannten Richtlinien, in alleiniger Verantwortung von:*

*Sont développés, conçu et fabriqués en accord avec les instructions ci-dessus mentionnées sous l'entière responsabilité de :*

**Manufacturer:** BWT water + more GmbH, Walter-Simmer-Straße 4,  
A-5310 Mondsee, Phone: + 43 (0) 6232 5011 - 0

**Mondsee, May 2015**

**Place, date / Ort, Datum / Lieu, date**

Dr. Monique Bissen

Head of R&D Austria

*Leitung F&E Österreich / Direction R&D Autriche*

**For You and Planet Blue.**

**BWT**  
BEST WATER TECHNOLOGY

# BWT – The Company

## Austria

### BWT water + more GmbH

Walter-Simmer-Straße 4  
A-5310 Mondsee  
Phone: +43 / (0)6232 / 5011-0  
Fax: +43 / (0)6232 / 4058  
E-Mail: kundenservice.wm@bwt-group.com

## Germany

### BWT water+more Deutschland GmbH

Spiegelgasse 13  
D-65183 Wiesbaden  
Phone: +49 / (0)611 58019-0  
Fax: +49 / (0)611 58019-22  
E-Mail: info@water-and-more.de

## Switzerland

### BWT AQUA AG

Hauptstrasse 192  
CH-4147 Aesch / BL  
Phone: +41/61/75588-99  
Fax: +41/61/75588-90  
E-Mail: info@bwt-aqua.ch

## France

### BWT France SAS,

**Division water+more**  
103 rue Charles Michels  
F-93206 Saint Denis Cedex  
Phone: +33 1 49222720  
Fax: +33 1 64772503  
E-Mail: info@water-and-more.de

## Italy

### BWT water+more Italia srl

Viale Giulio Cesare 20  
I-24124 Bergamo  
Phone: +39 / (0)35 210738  
Fax: +39 / (0)35 3830272  
E-Mail: info@waterandmore.it

## United Kingdom

### BWT UK Ltd., water+more division

BWT House, The Gateway Centre  
Coronation Road  
High Wycombe HP12 3SU  
Phone: +44 (0)1494 838128  
Fax: +44 (0)1494 838104  
E-Mail: info@bwt-uk.co.uk

## Spain/Portugal

### BWT water+more Iberica S.L.

Silici, 71 - 73  
E-08940 Cornellà del Llobregat  
Phone: +34 93 474 04 94  
Fax: +34 93 474 47 30  
E-Mail: info@water-and-more.de

## Denmark

### BWT HOH A/S

Geminivej 24  
DK-2670 Greve  
Phone: +45 43 600-500  
Fax: +45 43 600-900  
E-Mail: bwt@bwt.dk

## Russia

### LLC BWT Russia

115432  
г.Москва,  
Проектируемый проезд  
№ 4062 д. 6, стр.16  
Phone: +7 (495) 225 33 22  
E-Mail: info@bwt.ru

## Benelux

### BWT Belgium NV

Division water+more Belgium  
Leuvensesteenweg 633  
B-1930 Zaventem  
Phone: +32 (0) 758 03 14  
Fax: +32 (0) 758 03 33  
E-Mail: info.water-and-more@bwt.be  
E-Mail: info.water-and-more@bwt-nederland.nl

## Poland

### BWT Polska Sp. z o.o.

ul. Połczyńska 116  
01-304 Warszawa  
Phone: +48 22 533 57 00  
Fax: +48 22 533 57 19  
E-Mail: bwt@bwt.pl

[www.bwt-wam.com](http://www.bwt-wam.com)

Информация о дилере (RU)

 **BWT**  

---

**water + more**